



STORIES FOR A TEEN'S HEART

西方经典青少年心灵故事

〔美〕葛爱丽 / 编 陈柳惠容 于子佳 / 译

新视野
教育文丛

上海锦绣文章出版社

西方经典青少年心灵故事

(美) 葛爱丽 编
陈柳惠容 于子佳 译



上海锦绣文章出版社

图书在版编目(CIP)数据

西方经典青少年心灵故事 / (美) 葛爱丽编; 陈柳惠容, 于子佳译.
— 上海: 上海锦绣文章出版社, 2014.6
(锦绣文通书系·新视野教育文丛)
ISBN 978-7-5452-1523-6

I. ①西… II. ①葛… ②陈… ③于… III. ①故事—作品集—世界
IV. ①I14

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 115846 号

责任编辑 郑梅
封面设计 颜英
技术编辑 李荀

西方经典青少年心灵故事

编者: [美] 葛爱丽

译者: 陈柳惠容 于子佳

Originally published in English under title: Stories for a Teen's Heart by Alice Gray.
Copyright © 1999 by Multnomah publishers, inc. published by Multnomah Books,
an imprint of The Crown publishing Group, a division of Random House, inc. 12265
Oracle Boulevard, Suite 200, Colorado Springs, Colorado 80921 USA.

International rights contracted through GLINT, P.O. Box 4060, Ontario, California
91761-1003 USA.

This translation published by arrangement with Multnomah Books, an imprint of
The Crown Publishing Group, a division of Random House, Inc.

Simplified Chinese edition © Enoch Communications, Inc.

出版 上海世纪出版集团 上海锦绣文章出版社
发行 上海世纪出版股份有限公司发行中心
网址 www.shp.cn
锦绣书园 shjxwz.taobao.com
地址 上海市长乐路 672 弄 33 号 (邮编 200040)
印刷 安徽新华印刷股份有限公司
开本 787 × 1092 1/32
印张 8
字数 147,000
版次 2014 年 6 月第 1 版
印次 2014 年 6 月第 1 次印刷
I S B N 978-7-5452-1523-6/J.923
定 价 22.50 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与承印单位联系调换, 电话: 0551-65859388
版权所有 不得翻印

目 录

第一章 家 庭	1
爱的牺牲.....	1
爱与时髦.....	2
给爱女的情书.....	5
情人节的惊喜.....	8
新手上路.....	10
爸爸带你坐火车.....	16
回家吧.....	18
另一种眼泪.....	21
因 为.....	24
父亲的祝福.....	25
 第二章 启 发	 30
超越不幸.....	30
母亲的爱.....	35

真正的得胜者.....	39
12张五元钞票.....	42
为了姐姐.....	45
无与伦比的生命力.....	46
难忘的圣诞礼物.....	49
讲故事的人.....	52
总有灿烂的笑容.....	54

第三章 朋 友 56

雨后阳光.....	56
安妮姐姐.....	58
绿眼怪兽.....	60
滑坡比赛.....	64
钻石般的友谊.....	68
友善的对手.....	71
没什么大不了的.....	75
最佳旅伴.....	80
辛辛那堤.....	84
友谊树.....	87

国王的礼物.....	89
------------	----

第四章 鼓 励 91

上帝会眷顾你的孩子.....	91
----------------	----

学生的恳求.....	97
------------	----

他为我种下希望.....	98
--------------	----

捕捉彩虹.....	102
-----------	-----

奶奶的花园.....	110
------------	-----

小城温情.....	114
-----------	-----

拾起碎片.....	118
-----------	-----

另一种胜利.....	120
------------	-----

爸爸的红色卡车.....	123
--------------	-----

严厉的老师.....	125
------------	-----

篮筐下的爱.....	129
------------	-----

苏斯博士.....	132
-----------	-----

一条蓝绶带.....	134
------------	-----

第五章 快乐时光 137

热舞到黎明.....	137
------------	-----

陌生人的爱.....	143
驾 驶 课.....	148
梦中舞伴.....	150
奇妙的时刻.....	154
球场上的新生.....	157
活 着.....	158
烛光亲情.....	159

第六章 转 变 161

一条新裙子.....	161
撒个小谎.....	166
绝不妥协.....	168
我们应该学会说“不”.....	171
打个电话给我.....	173
垃圾小孩.....	176
最好的消息.....	179
出 局.....	180
防笨措施.....	183
工 具 箱.....	189

兜 风.....	190
雪娜哭了.....	194
 第七章 成 长	197
小霸王.....	197
当头棒喝.....	198
良性循环.....	204
福兮祸兮.....	208
开 学 日.....	212
爸 爸.....	214
记 号.....	215
习 惯.....	216
抉 择.....	218
最好的朋友.....	219
 第八章 信 心	223
凯文的世界.....	223
奇异恩典.....	226
那颗子弹.....	229

鲨鱼来了.....	230
奥斯维辛的圣徒.....	235
肤色代表不了什么.....	237
并非偶然.....	240
第五堂课.....	243

第一章 家庭

爱的牺牲

在贵族中学上学真不是一件轻松的事。每次看到那些有钱的同学开着父母的名牌跑车，炫耀着他们在名品店买来的名牌衣物，我总是忍不住又妒又羡慕。我知道，我不可能跟他们的富有较劲，但我尽量做到一个月里绝对不穿同一套衣服上学——那会让我跟小偷似的，无地自容。

我们家有三个孩子，家计很紧，父母不可能让我们样样赶上潮流，但我还是常常缠着他们，要求添点“行头”。妈妈总是皱着眉头问我：“真的需要吗？”我也总是坚决地回答：“对，我需要买些新衣服。”

妈妈就带我上街去。我一找到价格合适的衣服，便美滋滋地试穿去了，妈妈则在更衣室外耐心地等着。我记得这种“必要的购衣行动”发生过好几回，每一次妈妈都毫无怨言地陪我上街，自己则从来没有试过任何衣服，尽管有时也会朝那些时尚而漂亮的女装瞄上几眼。

有一天，我站在爸妈房间的大穿衣镜前试穿一套新衣，搔首弄姿地前看后看。就在我合计着这套衣服该配什么颜色的鞋子时，眼光不经意地扫过爸妈半开半合的衣橱。霎时，我的眼睛溢满了泪水。

衣橱里，妈妈这一边挂着三件衬衫，她一年到头就这三件换来换去，颜色早就褪得不像样了。我把衣橱再打开一些，在爸爸那一边看到了几件陈旧的工作服——啊，他们已经好几年没为自己买过衣服了，难道他们不比我更加需要那些体面的衣服吗？

那一刻，我恍如大梦初醒。看到爸妈多年来为我所做的牺牲，我强烈地感受到他们是那样地爱我——这是他们从来没有用言语表达出来的。

爱与时髦

女儿凯琳13岁时，是个活泼开朗的少女。有一天，她再三央求我给她买一条短到臀际的黑色皮裙，就像她班上许多同学穿的那种。

我看得出来，她心里知道我不会答应。可是当我说“不”时，她却表现出一副惊讶的样子。她絮絮不停地说，如果我不答应，也就成了班上唯一没有那款皮裙的人了。我

又一次说“不”，然后说明我的理由。

“你错了！”她听完反驳道。

“不管是错是对，反正我已经决定了——不买。”我坚持不让步。

凯琳跺着脚走开了，可是过一会儿又回来对着我：

“我要再解释一次，为什么皮裙对我那么重要。因为如果没有皮裙，我就会落单，朋友们就不喜欢我了。”

“不买就是不买。”我小声而坚定地再说一次。

她噘起嘴，委屈地哭了：“还说什么你爱我呢！”

“我真的很爱你。但我还是要说——不买就是不买。”她一听，“哼”的一声，咚咚咚地跑上了楼，砰地把门关上。

即使我赢了这一回合，我还是输了这场战争——我泄气地想。然而，一个无可辩驳的声音在我心里说：“坚持下去！”

那声少女惯用的“哼”又响了起来，凯琳出现在楼梯口。这回好像有火焰从她的鼻子里喷出来一样。

“你不是告诉我们说，我们有自己的权利吗？”她尖叫着。

“你有权利没错，但必须是正当的权利。”我沉着回答。

她又发起飙来，可是我把她挡了下来：“凯琳，我已

经决定了，我不会改变主意的。如果你再在这事上胡闹下去，妈可要重重地处罚你了。别说了，上床睡觉去吧！”

她还是有话要说的样子，可是她吞了回去，怒气冲冲地走了。

我坐在沙发上，浑身发抖，又气又恼。由于丈夫下班很晚，这时候我是唯一在家“值班”的人。几个孩子里，还从来没有人像凯琳这次这么不客气的！

我正想着这场母女的冲突总算告一段落了，那“哼”声却再一次响起，只见凯琳从楼上旋风般地跑下来。

“妈，”她宣布什么重大决定似的说，“我只是想让你明白……”

我走到楼梯口和她面对面站着。我双手叉在腰际，定定地看着她的眼睛。“别再说，”我说，“什么都不要说，转过身上床去。什么声音都不能有！”

凯琳总算回卧房去了。

几分钟之久，我失魂落魄地待在原地，心里想着我的血压不知有多高。接着我听到凯琳的门又开了，我看到哭红了鼻子和眼睛的凯琳，她穿着睡衣，头上挂满发卷，从楼上奔下来。

她对我伸出双臂：“哦，妈妈，对不起！”

我一把抱住凯琳，听到她在我怀里抽抽噎噎地说：“我好怕！”

“怕什么？孩子。”我细声地问。

“我好怕你会让我赢！”她吸着鼻子说。

你怕我让你赢？我丈二和尚摸不着头脑。哦——哦——我明白了：我女儿希望我赢！我女儿希望我不再纵容她！

我做对了——凯琳简单的一句话让我得到了肯定。因为我坚持了原则，从此我的女儿也就能坚定地信任我。

给爱女的情书

7月末，一个温暖的夏日。

我觉得有些恶心、不适，于是去看医生。

“贺太太，恭喜你！你已经有10周的身孕了。”医生对我宣布。我简直不能相信我的耳朵——我的梦想终于实现了！

我的先生和我都还相当年轻，我们结婚正好满一年，我们很用心地经营我们共同的生活。现在我们快要有小宝宝了！一方面我们很兴奋，一方面难免感到惶恐不安。

带着年轻欢快的心，我决定给尚未出生的宝宝写一系列“情书”，把我又期待又忐忑、并且充满爱意的情感渲泄出来。在我埋头写这些信的时候，怎么也不会想到，这些情

书在多年后竟显现了那么大的力量。

1971年8月：哦，我亲爱的宝宝，你还那么小，还躺在妈妈安静的子宫里。你能感受到我对你的爱吗？你爸爸希望你的世界完美无瑕，没有仇恨，没有战争，也没有污染。再过六个月，我就能把你抱在怀里了，妈妈真有些等不及了呢。我爱你，爸爸也很爱你，只是他还感觉不到你呢。

1971年9月：我的身孕已经四个月了，妊娠反应不再那么强烈，我已经觉得舒服很多了。我可以感觉到你在成长，我希望你一切都安好，也希望你能同样舒适自在。我一直为你服维他命，吃富有营养的食品。感谢神，我早上起来已经不吐了。妈妈每时每刻都想着你喔。

1971年10月：哦，有时妈妈会不由自主地跌入情绪低潮。我常会为一些小事流泪，有时觉得很孤单，可是只要感受到你正在我的体内成长着，我就非常安慰。我可以感觉到你在动弹，还常常来个大转身，转完又不住地往外挤，每次你的动作都不一样。你每动一下，都让我感到无比喜悦。

1971年11月：我现在已经不觉得疲倦了，也不再呕吐了，感觉比以前好过多了。炎热的夏天过去了，迎面吹来凉爽的秋风，这是我最喜爱的季节。妈妈不时地感到你在动弹，你总是在妈妈肚子里拳打脚踢。知道你健康地成长，知道你充满生命力，这是多么美妙的感觉啊！上个礼拜，爸爸

和妈妈在医生的诊所里听到了你的心跳哦。

1972年2月2日晚上11:06时：你终于出生了！我们给你取名叫莎莎。妈妈的阵痛持续了24小时之久，爸爸帮助我放松，帮助我保持冷静。看到你、拥抱你、迎接你，我们高兴极了！欢迎你——我们的小宝贝！我们是多么地爱你！

很快，莎莎一岁了，一步一晃地满屋子学走路；不久，莎莎会骑小木马了，也会在公园荡秋千了；又不久，我们的蓝眼珠小公主上幼儿园了；再不久，小公主长成了聪明漂亮的大女孩。日子过得真快，丈夫和我笑着说，好像昨晚还抱莎莎上床哄她睡觉的，今天一早醒来，莎莎却变成了一个亭亭玉立的少女了。

青春期的那几年，莎莎的日子并不好过。有时候我那漂亮而愤怒的小美人会跺着脚、气呼呼地说：“我讨厌你！你从来没有爱过我！你一点都不在乎我、一点都不想让我快乐！”

她那尖锐的话语刺透了我的心——我到底做错了什么？

就在一次莎莎又大发脾气后，我乍然想起藏在我们卧室壁橱内那个小盒子里的情书。我取出小盒子，默默地递给莎莎，希望她能好好看看这些信。

几天以后，莎莎来到我面前，眼里噙满了泪水。

“妈，我从来不知道您是这么的爱我——甚至在我还没出生以前！”莎莎说：“那时候你还不认识我，怎么就能这样爱我呢？你真的是无条件地爱着我啊！”

那个瞬间成了把我们母女紧紧地联系在一起的线，一直到今天仍然绵绵不绝。那一叠随着年月褪了色的情书像一阵春风，把女儿的怒气与反叛吹得无影无踪，它成了我们心中爱的象征。

情人节的惊喜

我十几岁时，在南加州的一家餐厅里做服务员。南加州的夜晚通常都是温暖而美丽的，但在这个二月的夜晚，冷冽的风却透过门缝渗进来，给人阵阵寒意。到了九点钟左右，喧闹的餐厅安静下来，我们也就没那么忙了。然而，这时候我却不由地自怜自艾起来。想想看嘛，情人节呢，朋友们都看电影去了，而我却必须一直忙到餐厅打烊！

所以，有人推门进来的当儿，我并没有理睬他。门外嘶吼的风声随着大门关上又沉寂下来，但有几片落叶飘了进来。我忙着再煮上一壶咖啡。突然，带位的女孩碰一碰我的手臂，低声说：“真是莫名其妙。那个白胡子客人说，如果你不去为他服务，他就不吃。”